

Bimetallthermometer für Heizung-, Klima-, und Kältetechnik

Bimetal thermometers for heating, air conditioning, refrigeration

Thermomètres à bimétal pour le chauffage et la réfrigération

B13

- **Anwendung**

Diese Bimetallthermometer werden überwiegend in industriellen Heizungs-, Klima-, sowie Lüftungsanlagen eingesetzt. Sie sind für Prozesstemperaturen von -30 °C bis +200 °C geeignet. Es gibt sie mit verschiedenen Prozessanschlüssen und Fühlerdurchmessern.

- **Service intended**

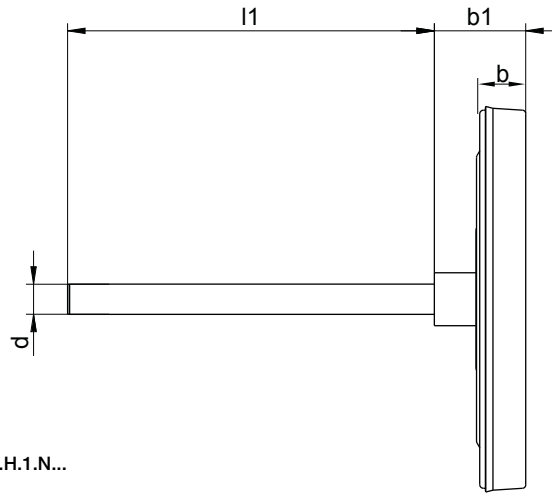
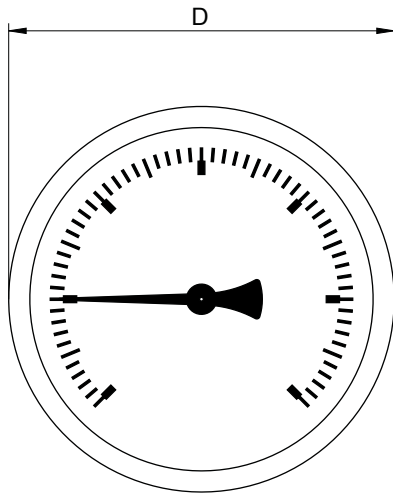
These bimetallic thermometers are mainly used in industrial heating, air conditioning and refrigeration systems. They are suitable for process temperatures from -30 °C to +200 °C. They are available with different process connections and stem diameters.

- **Utilisation**

Ces thermomètres bimétalliques sont principalement utilisés dans les systèmes industriels de chauffage, de climatisation et de réfrigération. Ils conviennent pour des températures de processus allant de -30 °C à +200 °C. Ils sont disponibles

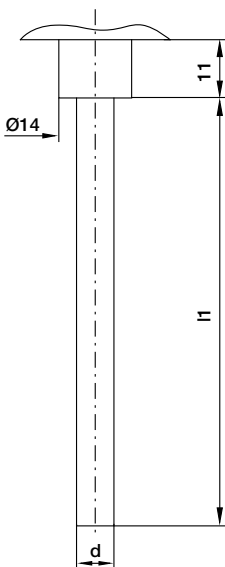


Technische Daten	Technical Data	Caractéristiques techniques
Gehäuse	Case	Boîtier
NG 63, 80, 100, 160 mm, Stahlblech verzinkt, mit Übersteckring vernickelt	NG 63, 80, 100, 160 mm, galvanised steel case with nickel-plated bezel ring	NG63, 80, 100, 160 mm, boîtier en acier galvanisé avec anneau de lunette nickelé
Schutzart	Protection class	Degré de protection
IP 54 nach EN 60529	IP 54 per EN 60529	IP 54 selon EN 60529
Temperaturfühler	Stem	Plongeur
zentrisch hinten, Messing	centric back, brass	dos centré, laiton
Messorgan	Temperature element	Elément de mesure
Bimetallwendel	Bimetal coil	spirales bimétalliques
Anzeigebereiche	Scale ranges	Etendues de mesure
-30...+200°C, siehe Seite 08.0503	-30...+200°C, see page 08.0503	-30...+200°C, voir page voir page
Zeiger	Pointer	Aiguille
Aluminium, schwarz lackiert	Aluminium, black painted	aluminium, laqué noir
Zifferblatt	Dial	Cadran
Aluminium, weiß Skala und Beschriftung schwarz	Aluminium, white scale and labeling, black	aluminium, laqué blanc et étiquetage en polystyrène, noir
Sichtscheibe	Window	Voyant
Polystyrol / (Instrumentenglas ab 120 °C)	Polystyrene / (glass from 120 °C)	Polystyrène / (verre à partir de 120 °C)
Genauigkeitsklasse	Accuracy class	Classe de précision
Klasse 1,0	Class 1,0	Classe 1,0
Nullpunktverstellung	zero adjustment	réglage du zéro
über Stellschraube am Schaftende	At bottom of stem	Au bas de la tige

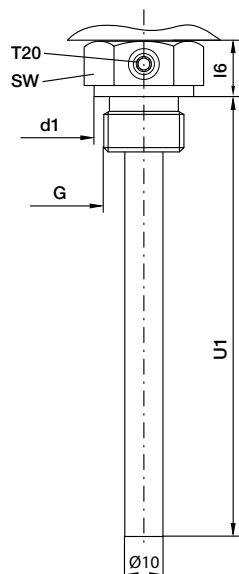


Typ B13.H.1.N...

NG	D	b	b1	d	l1
	mm				
63	63	13	24	8	45 - 600
80	80				
100	100				
160	160	18	29		



Form 1
 glatter Schaft
 plain stem
 raccord lisse



Form 11
 Schutzrohr mit Feststellschraube
 Thermowell with retainer screw
 Doigt de gant avec vis de fixation

d	l1	U1	G	d1	l6	SW
mm						
8 10	45 - 600	= l1 +3mm	G3/8B	22	8,5	22
			G1/2B	26	12	27
			G3/4B	32	13,5	32

Stand: 4. 02. 2025

Anzeigebereich in °C	Messaktive Länge in mm	
	Fühler d = 6 mm	Fühler d = 8, 10, 12 mm
-30 - 0 - +50	65	80
-30 - 0 - +70		
-20 - 0 - +40		
-20 - 0 - +60	55	60
-20 - 0 - +80		
-10 - 0 - +50	65	80
0 - +60	65	
0 - +80	55	60
0 - +100		
0 - +120	45	55
0 - +160	50	
0 - +200	40	45

Ergänzungsartikel Optional extras Options	NG 63, 80, 100, 160
	Bestellschlüssel Order key Clé dve commande
Verstellbarer roter Markenzeiger in der Scheibe Adjustable red mark pointer in the window Aiguille de marque rouge réglable dans le disque	rMz
Rote Marke auf dem Zifferblatt Red mark on dial Marque rouge sur le cadran	rM
Anzeigebereich °C/°F Scale range °C/°F Plage d'affichage	°C/°F
Markierungsschild am Messgerät befestigt Identification plate attached to the measuring device Plaque d'identification fixée sur l'instrument de mesure	Art. Nr. A 013 132
Werkskalibrierschein -2- Punkte 20°C / 60°C / 100°C / 150°C; Weitere auf Anfrage Factory calibration certificate -2- points 20°C / 60°C / 100°C / 150°C; More on request Certificat d'étalonnage d'usine-2- points 20°C / 60°C / 100°C / 150°C; Autres sur demande	Art. Nr. 396 660

Stand: 4. 02. 2025

B13

**Bimetallthermometer für Heizung-, Klima-, und Kältetechnik
Bimetal thermometers for heating, air conditioning, refrigeration
Thermomètres à bimétal pour le chauffage et la réfrigération**

Stand: 4. 02. 2025